

**SUBSCRIPTION SERVICES LICENSE**  
サブスクリプションサービスライセンス

Version A2-24-15

These Subscription Services License terms (the “License Terms”) apply to your use of the Products if you have licensed a Product subject to a Subscription Services License either from DigitalGlobe, Inc. (“DigitalGlobe”) directly or from a Certified Reseller of DigitalGlobe. These License Terms are entered into by DigitalGlobe, whose principal place of business is 1601 Dry Creek Drive, Suite 260, Longmont, Colorado 80503 USA, and Customer. These License Terms contain the general terms relating to Customer’s access to and use of the Products. The applicable Customer Agreement sets forth the terms on which Customer purchased the Subscription Services License.

本サブスクリプションサービスライセンス条項（以下「ライセンス条項」）は、DigitalGlobe, Inc.（以下「DigitalGlobe」）から直接、または DigitalGlobe の認定販売代理店のいずれかからサブスクリプションサービスライセンスの対象となる製品のライセンスを取得し、製品を使用する際に適用されるものとします。本ライセンス条項は、主たる営業所の所在地をアメリカ合衆国、1601 Dry Creek Drive, Suite 260, Longmont, Colorado 80503 に有する DigitalGlobe とカスタマーとの間で締結されます。本ライセンス条項には、カスタマーによる製品へのアクセスおよび製品の使用に関する一般条項が含まれています。該当するカスタマー契約は、カスタマーが購入したサブスクリプションサービスライセンスに関する条項を定めるものとします。

By signing or otherwise indicating acceptance of a Customer Agreement or downloading, accessing or using any Product licensed under a Subscription Services License, you, on behalf of Customer and its Group Members, if applicable, are accepting and agreeing to be bound by these License Terms. If you are entering into these License Terms on behalf of a company, other legal entity or government agency, you represent that you have the authority to bind that entity to the terms and conditions of these License Terms. Capitalized terms used in these License Terms are defined in Section 14 below.

カスタマー契約に署名またはその他の方法で承認、サブスクリプションサービスライセンスが付与される製品をダウンロード、アクセス、使用することによって、該当する場合は、カスタマーおよびそのグループメンバーを代表して、本ライセンス条項の締結を承諾し、同意するものとします。企業、その他の法人、政府機関を代表して本ライセンス条項を締結する場合は、本ライセンス条項の利用規約に当該組織を拘束する権限を有していることを表明するものとします。本ライセンス条項で使用される特別な意味の用語は第 14 条で定義されます。

1. **GRANT OF LICENSE.** The Products can be licensed on a Subscription basis and in some cases on a Transactional basis, as set forth in the Customer Agreement.
1. **ライセンスの付与。** サブスクリプションベース、場合によってはカスタマー契約に定められるトランザクションベースに基づいて、製品のライセンスは付与されるものとします。
- 1.1 **SUBSCRIPTION MODEL.** Under the Subscription model, the Product (including the Imagery Products) is made available to Customer during the Term on a per Seat basis. During the Term, DigitalGlobe will make the Product available to Customer and its Authorized Users solely to exercise the license rights granted below. Subject to Customer’s compliance with these License Terms and the applicable Customer Agreement, including, without limitation, payment of all applicable fees, during the Term, DigitalGlobe grants to Customer a non-exclusive, non-transferable, limited license to allow its Authorized Users (a) to use and develop Derivatives of the Imagery Products as permitted in Section 2 below solely for Customer’s Internal Use; and (b) to modify, enhance and adapt those Imagery Products and permitted Derivatives, each using the functionality and tools made available on the Product, solely for Customer’s Internal Use.
- 1.1 **サブスクリプションモデル。** サブスクリプションモデルでは、（画像プロダクトを含む）製品を、期間中、シートごとにカスタマーは利用できます。期間中、DigitalGlobe は、カスタマーおよび認定ユーザーが、下記に付与されるライセンス権の行使のみにおいて製品を利用できるようにします。期間中、適用される料金の支払いなどの本ライセンス条項と該当するカスタマー契約をカスタマーは遵守するものとし、DigitalGlobe はカスタマーに、非独占的、譲渡不能、制限付きのライセンスを付与し、その認定ユーザーは、（a）カスタマーの内部使用目的においてのみ、下記第 2 条で許諾される画像プロダクトのデリバティブの使用および開発、および、（b）カスタマーの内部使用目的においてのみ、製品で利用できる機能とツールを利用して、本画像製品と許諾されるデリバティブの修正、改善、適用を認めるものとします。
  - (a) **SEATS.** The Product (including the Imagery Products accessible via the Product) may be used by that number of Authorized Users set forth in the applicable Customer Agreement. Only one Authorized User can use a Seat at a time; multiple Authorized Users are not allowed to use the same Seat and only one individual can be associated with a particular Authorized User account. However, Customer can swap out, delete or suspend an Authorized User and assign a new Authorized User to the open Seat. If Customer wishes to add additional Seats, Customer must enter into a Customer Agreement with DigitalGlobe or a Certified Reseller to add those Seats. Customer is responsible for documenting each Authorized User to which it provides a Seat, and upon the request of DigitalGlobe, Customer must provide information about how each Seat is being used to DigitalGlobe.

(a) シート。(製品を介してアクセス可能な画像プロダクトを含む) 製品は、該当するカスタマー契約に定められる認定ユーザーの数だけ利用できるものとします。1人の認定ユーザーは同時に1つのシートのみを利用できます。複数の認定ユーザーが同じシートを利用することはできず、特定の認定ユーザーアカウントには1人の個人しかアクセスすることはできません。ただし、認定ユーザーをスワップアウト、削除、停止し、新しい認定ユーザーがシートを開けるよう割り当てを行うことは可能です。カスタマーが新たにシートを追加したい場合は、シートを追加するために DigitalGlobe または認定販売代理店とカスタマー契約を締結する必要があります。カスタマーは、シートを提供する各認定ユーザーを文書化する責任があり、DigitalGlobe の要求に応じて、カスタマーは各シートの使用状況に関する情報を DigitalGlobe に提供する必要があります。

1.2 **TRANSACTIONAL MODEL.** Under the Transactional model, the Product (including the Imagery Products accessible via the Product) is made available to Customer during the Term based upon the number of Transactions purchased; the Product may be used by an unlimited number of Authorized Users. During the Term, DigitalGlobe will make the Product available to Customer and an unlimited number of its Authorized Users on a per Transaction basis solely to exercise the license rights grants below. Subject to Customer's compliance with these License Terms and the applicable Customer Agreement, including, without limitation, payment of all applicable fees, DigitalGlobe grants to Customer a non-exclusive, non-transferable, limited license to allow an unlimited number of its Authorized Users to undertake Transactions (a) to use and develop Derivatives of the Imagery Products as permitted in Section 2 below solely for Customer's Internal Use; and (b) to modify, enhance and adapt those Imagery Products and permitted Derivatives, each using the functionality and tools made available on the Product solely for Customer's Internal Use.

1.2 **トランザクションモデル。** トランザクションモデルでは、(製品を介してアクセス可能な画像プロダクトを含む) 製品は、購入したトランザクションの数に基づいて、期間中、カスタマーが利用できるものとします。無制限の認定ユーザーが、製品を利用できます。期間中、DigitalGlobe は、カスタマーと無制限の認定ユーザーが、トランザクションベースごとに、下記に付与されるライセンス権のみの行使において製品を利用できるようにします。適用される料金の支払いを含む本ライセンス条項および該当するカスタマー契約をカスタマーが遵守するという条件の下、DigitalGlobe は、カスタマーに非独占的、譲渡不能、制限付きのライセンスを付与するものとし、無制限の認定ユーザーは、(a) 下記第2条でカスタマーの内部使用のみについて許諾される画像デリバティブの使用および開発、および(b) カスタマーの内部使用目的においてのみ、製品で利用できる機能とツールを利用して、本画像製品と許諾されるデリバティブの修正、改善、適用のトランザクションを実行できるものとします。

1.3 **DOWNLOADED IMAGES.** If Customer is permitted, pursuant to its Customer Agreement, to download from the Product any Imagery Products ("Downloaded Images"), subject to Customer's compliance with these License Terms and the applicable Customer Agreement, including, without limitation, payment of all applicable fees, during the Term, DigitalGlobe grants to Customer a non-exclusive, non-transferable, limited license to allow its Authorized Users (a) to use and develop Derivatives of the Downloaded Images as permitted in Section 2 below solely for Customer's Internal Use; and (b) to store, access, reproduce and display the Downloaded Images and permitted Derivatives solely for Customer's Internal Use. In addition, Customer may display an extract of the Downloaded Images or a permitted Imagery Derivative on a public website in a non-extractable and non-downloadable manner as follows:

1.3 **ダウンロード画像。** カスタマー契約に基づき、適用される料金の支払いなどを含む本ライセンス条項および該当するカスタマー契約を遵守して、製品から画像製品のダウンロード(以下「ダウンロード画像」)を許諾された場合、期間中、DigitalGlobe は、非独占的、譲渡不能、制限付きライセンスをカスタマーに付与し、認定ユーザーは、(a) 下記第2条でカスタマーの内部使用のみについて許諾されるダウンロード画像のデリバティブの使用および開発、および、(b) カスタマーの内部使用のみについて利用できるダウンロード画像および許諾されるデリバティブを保存、アクセス、複製、表示することができます。さらに、カスタマーは、ダウンロード画像の一部、許諾される画像デリバティブを、抽出不可能およびダウンロード不可能な以下の方法で、公共のウェブサイト上に表示することができるものとします。

(i) on one domain name;

(i) 1つのドメイン名

(ii) 2048 x 2048 pixels;

(ii) 2048x2048 ピクセル

(iii) at a resolution no better than resolution of imagery in the Product;

(iii) 製品の画像解像度以下の解像度

(iv) .png, .tif, .tiff, .gif, .jpg, .jpeg, .jpe, .jfif, .bmp, .pdf; or any format without geo-referencing information;

(iv) .png, .tif, .tiff, .gif, .jpg, .jpeg, .jpe, .jfif, .bmp, .pdf、または地理参照情報を含まないその他のフォーマット

(v) only collection date/time, vehicle, and band combination metadata can be published with the extract; and

(v) 収集日・時刻、媒介、バンドコンビネーションメタデータのみ抽出分とともに公開可能

(vi) properly attribute the imagery to DigitalGlobe as required in Section 7 below.

(vi) 下記第7条で求められる通り画像が DigitalGlobe ののものであると適切に指示していること

2. **USE AND DEVELOPMENT RIGHTS.** The license granted to Customer above includes the following use and development rights:

2. **使用権および開発権。** カスタマーに付与されるライセンスには以下の使用権と開発権が含まれます。

(a) **VIEW.** Customer may view the Products and create new imagery from the Products via formatting, editing, digitization, and/or data combination (each, an "Imagery Derivative"); and

- (a) **表示**。カスタマーは製品を表示することができ、フォーマット、編集、デジタル化、データの組み合わせ（以下、それぞれ「画像デリバティブ」）によって、製品から新しい画像を作成することができます。
- (b) **ANALYSIS**。Customer may extract geographic features, human-made features, persons or animals and related data from the Products via identification, measurement, and/or analysis (each, a “Feature Derivative”).
- (b) **解析**。カスタマーは、識別、測定、解析（以下、それぞれ「機能デリバティブ」）によって、製品から地理的特徴、人工的特徴、人または動物のデータ、関連データを抽出することができます。
- 3. SUBLICENSE RIGHTS**。Customer may sublicense to its Group Members the same rights granted to Customer in Sections 1 and 2 above. Accordingly, each Group Member and its Authorized Users may exercise the rights granted in Sections 1 and 2 for its own Internal Use. If the Product is licensed under the Subscription Model, Customer must purchase a Seat for each Authorized User of Customer and each Group Member that will access and use the Products and/or Downloaded Images. If the Product is licensed under the Transactional Model, Customer must purchase sufficient Transactions to cover access and use of the Product and Downloaded Images by the Authorized Users of Customer and each Group Member. Customer is responsible for documenting each Group Member to which it sublicenses the Products, and upon the request of DigitalGlobe, Customer must provide the name and address of each Group Member to DigitalGlobe. Further, Customer is responsible for entering into a sublicense agreement with each Group Member that includes terms and conditions that are the same as these License Terms. Customer will ensure that each Group Member complies with these License Terms and will be liable for all acts and omissions of its Group Members relating to the Products or any violation of these License Terms; a breach of these License Terms by a Group Member or its Authorized Users is deemed to be a breach by Customer.
- 3. サブライセンス権**。カスタマーは、グループメンバーに上記第 1 条および 2 条でカスタマーに付与されるものと同じ権利をサブライセンスすることができます。したがって、各グループメンバーおよび認定ユーザーは、自らの内部使用のために第 1 条および第 2 条で付与される権利を行使することができます。製品がサブスクリプションモデルによってライセンスされている場合は、カスタマーは、製品およびダウンロード画像にアクセス、使用するカスタマーおよび各グループメンバーの各認定ユーザー分のシートを購入しなければなりません。製品がトランザクションモデルによってライセンスされている場合は、カスタマーは、製品およびダウンロード画像にアクセス、使用するカスタマーおよび各グループメンバーの認定ユーザーの数に足りるトランザクションを購入しなければなりません。カスタマーは、シートを提供する各認定ユーザーを文書化する責任があり、DigitalGlobe の要求に応じて、カスタマーは各シートの使用状況に関する情報を DigitalGlobe に提供する必要があります。さらに、カスタマーは本ライセンス条項と同じ利用規約を含むサブライセンス契約を、各グループメンバーと締結する責任を負います。カスタマーは、各グループメンバーが本ライセンス条項を遵守していることを保証し、製品または本ライセンス条項の違反に関連するグループメンバーのすべての作為と不作為について責任を負うものとします。グループメンバーまたは認定ユーザーによる本ライセンス条項の違反は、カスタマーによる違反と見なされます。
- 4. ADDITIONAL LICENSE RIGHTS.**
- 4. 追加ライセンス権。**
- 4.1 NGO/GDO LICENSE RIGHTS**。If Customer licenses the Product pursuant to the NGO/GDO Discount, in addition to the display rights set forth in Section 1.3 above, DigitalGlobe grants to Customer a non-exclusive, non-transferable, limited license to publish extracts of the Product or a permitted Imagery Derivative to supplement text or newsworthy events in a hardcopy, broadcast or electronic format in publications, on a website, in a video/movie or other similar media, subject to the same formatting restrictions and requirements set forth in Section 1 above.
- 4.1 NGO/GDO ライセンス権**。NGO/GDO ディスカウントに基づく製品のライセンスをカスタマーが取得した場合は、上記の第 1 条に定められる権利に加え、期間中、DigitalGlobe は、カスタマーに非独占的、譲渡不能、制限付きのライセンスを付与し、製品の一部のまたは許可された画像デリバティブを公開し、ハードコピー、放送、出版の電子形式、ウェブサイト、動画・映画、その他の類似メディアのテキストまたは報道価値のある出来事を補完することを認めるものとします。許可された画像デリバティブを、上記第 1 条に定められる同じ形式の制限および要件に従うという条件で、公開できるものとします。
- 5. LICENSE TERM**。The term of the Subscription Services License for each Product will begin upon the date the Product is made available to Customer or Certified Reseller, whichever occurs first, and will continue for that Term, as set forth in the Customer Agreement, unless terminated in accordance with Section 12 below. Under the Transactional Model, Customer must use all Transactions purchased within one (1) year following the date of delivery set forth above and may only use the Downloaded Images resulting from those Transactions during that same one-year Term. However, upon expiration of each one (1) year period, the subscription and license term will automatically renew and Customer will be invoiced for the applicable license fees under the Customer Agreement, unless Customer notifies DigitalGlobe or Certified Reseller at least thirty (30) days prior to the end of the then current Term that Customer does not want to renew the license. With respect to the Transactional Model, Customer will be invoiced at the same level of its current Transaction tier unless Customer notifies DigitalGlobe or its Certified Reseller of a change as provided above.
- 5. ライセンス期間**。各製品のサブスクリプションサービスライセンスの期間は、カスタマーまたは認定販売代理店が製品を利用できるようになったときのいずれか早い時期に始まり、下記第 12 条に従って終了しない限りは、カスタマー契約に定められる通り、その期間継続します。トランザクション・モデルでは、カスタマーは、上記に定められる出荷日からから 1 年以内に、購入したすべてのトランザクションを使用する必要があり、このトランザクションによって生じたダウンロード画像は、同じ 1 年間に限り使用することができます。ただし、1 年の期間が満了したときに、本サブスクリプションおよびライセンス期間は自動的に更新され、カスタマー契約に基づき適用されるライセンス料の請求書がカスタマーに送付されます。ライセンスの更新を希望しない旨を、現存する期間の終了日の 30 日以上前に、カスタマーが DigitalGlobe または認定販売代理店に通知した場合は、この限りではありません。

ません。トランザクションモデルに関しては、カスタマーが DigitalGlobe またはその認定販売代理店に上記に表示されている料金の変更を通知しない限り、カスタマーは、現在のトランザクション層と同じ水準の請求を受けることになります。

## 6. RESTRICTIONS.

### 6. 制限。

6.1 **DIGITALGLOBE PLATFORM.** The Product is made available to Customer and its Authorized Users online via the DigitalGlobe Platform.

6.1 **DIGITALGLOBE プラットフォーム。** 製品は、DigitalGlobe プラットフォームを通じて、カスタマーとその認定ユーザーが利用できるものとします。

- (a) **Authorized Access.** Authorized Users will access the DigitalGlobe Platform via the Internet by means of a specific account and passwords provided by DigitalGlobe. Customer is solely responsible for the confidentiality, security and use of its passwords and account. DigitalGlobe will have the right to rely upon any information received from any person using a password or other security measures assigned to Customer and will incur no liability for this reliance.
- (a) **認定アクセス。** 認定ユーザーは、DigitalGlobe 提供する特定のアカウントとパスワードを使って、インターネット経由で DigitalGlobe プラットフォームにアクセスします。カスタマーが唯一、そのパスワードとアカウントの機密性、セキュリティ、使用に対する責任を負います。DigitalGlobe は、カスタマーに割り当てられたパスワードやその他のセキュリティ対策を使用する人物から受信した情報を信頼する権利を有し、この信頼性に対して一切の責任を負いません。
- (b) **Restrictions on Use.** Customer is responsible for Authorized Users' access and use of the DigitalGlobe Platform and compliance with these License Terms. Customer will use commercially reasonable efforts to prevent unauthorized access to and use of the DigitalGlobe Platform and will notify DigitalGlobe promptly of any unauthorized use of which it is aware.
- (b) **使用の制限。** カスタマーは、認定ユーザーが DigitalGlobe プラットフォームへのアクセスおよび使用、本ライセンス条項を遵守することの責任を負うものとします。カスタマーは、DigitalGlobe プラットフォームへの不正アクセスおよび不正使用を防止するために商業的な合理的努力を行い、不正使用を認識した際は、速やかに DigitalGlobe に通知するものとします。
- (c) **Disabling Devices.** Customer will use commercially reasonable efforts, including using a Virus detection/scanning program, in order to remove any Disabling Devices from its systems that may be transmitted to or otherwise present any harm to DigitalGlobe's systems. If Customer determines that a Disabling Device has been transmitted to the systems or computers of DigitalGlobe, Customer will notify DigitalGlobe promptly of the transmission and the nature of the Virus or other device. DigitalGlobe may disable Customer's access to the DigitalGlobe Platform and other DigitalGlobe computing systems and/or networks to protect DigitalGlobe's computing systems and/or networks from a Disabling Device or if Customer breaches any of the security measures established by DigitalGlobe, including access or attempted access to the DigitalGlobe Platform by any unauthorized person. DigitalGlobe will notify Customer if it disables Customer's access as soon as reasonably possible thereafter.
- (c) **無効デバイス。** カスタマーは、そのシステムから DigitalGlobe のシステムに送信、またはその他の方法で損害を与える可能性のある無効デバイスを取り除くために、ウイルス検出・スキャンプログラムを使用するなど、商業的な合理的努力を行うものとします。カスタマーが、DigitalGlobe のシステムまたはコンピュータに無効デバイスが送信されたと認識した場合は、カスタマーは速やかに、その送信、ウイルスまたはその他のデバイスの性質を DigitalGlobe に通知するものとします。DigitalGlobe は、DigitalGlobe プラットフォーム、その他の DigitalGlobe コンピューティングシステムおよびネットワークにカスタマーがアクセスできないようにし、無効デバイスから DigitalGlobe コンピューティングシステムおよびネットワークを保護します。カスタマーが、権限のない人物に DigitalGlobe プラットフォームにアクセスまたはアクセスを試みさせるなどして、DigitalGlobe のセキュリティ対策に違反した場合も同じです。カスタマーのアクセスを無効にした場合、実行可能な限り速やかに DigitalGlobe はカスタマーに通知します。
- (d) **Changes.** DigitalGlobe reserves the right, in its sole discretion, to add, exclude and discontinue any functionality and Content on the DigitalGlobe Platform and to make changes and modifications in specifications, construction and design of the DigitalGlobe Platform.
- (d) **変更。** DigitalGlobe は、独自の裁量で、DigitalGlobe プラットフォームの機能およびコンテンツを追加、削除、中止する権利、DigitalGlobe プラットフォームの仕様、設計、デザインの変更および修正を行う権利を有します。

6.2 **USE RESTRICTIONS.** Customer recognizes and agrees that the Product is the property of DigitalGlobe and contains valuable assets and proprietary information of DigitalGlobe. Accordingly, except as expressly permitted in Sections 1 through 4 above, Customer will not, and will not permit any Group Member or Authorized User to:

6.2 **使用制限。** カスタマーは、製品は DigitalGlobe の資産であり、DigitalGlobe の貴重な資産と機密情報が含まれていることを理解し、同意するものとします。したがって、上記第 1 条から第 4 条で明白に許諾されている以外に、カスタマー、グループメンバー、認定ユーザーは次のことを許諾されていないものとします。

- (a) Distribute, sublicense, rent, sell, lease or loan the Product or Derivatives to any Third Party;
- (a) 製品またはデリバティブを第三者に配布、サブライセンス、賃貸、販売、リース、貸与すること。
- (b) Use the Products or Derivatives for the business needs of any Third Party, including without limitation, providing any services to any Third Parties;
- (b) 製品またはデリバティブを、第三者にサービスを提供するなど第三者の事業のニーズのために使用すること。

- (c) Remove, bypass or circumvent any electronic or other forms of protection measure included on or with the Product or DigitalGlobe Platform;
- (c) 製品に含まれている保護対策の電子形式またはその他の形式を削除、回避、迂回すること。
- (d) Alter, obscure or remove any copyright notice, copyright management information or proprietary legend contained in or on the Product;
- (d) 製品に含まれる著作権表示、著作権管理情報、独自の凡例を変更、隠ぺい、削除すること。
- (e) make the Product available to anyone other than Authorized Users;
- (e) 認定ユーザー以外の誰かが製品を利用できるようにすること。
- (f) use the Product or DigitalGlobe Platform to store or transmit infringing, libelous, or otherwise unlawful or tortious material;
- (f) 製品または DigitalGlobe プラットフォームを利用して、侵害的、中傷的、違法、不法な資料を保存または送信すること。
- (g) reverse engineer, disassemble or decompile or otherwise attempt to derive the algorithms, databases or data structures upon which the Product or DigitalGlobe Platform is based to the extent this restriction is permitted by law;
- (g) 法律で許可されている範囲で、製品または DigitalGlobe がベースとするアルゴリズム、データベース、データ構造をリバースエンジニアリング、逆アセンブル、逆コンパイル、その他の方法で引き出そうと試みること。
- (h) interfere with the operation of Product or DigitalGlobe Platform or attempt to access data not belonging to or intended for Customer; or
- (h) 製品または DigitalGlobe プラットフォームの動作に干渉、カスタマーの所有、用途ではないアクセスデータにアクセスしようと試みること。
- (i) Otherwise use or access the Product or any Derivative for any purpose not expressly permitted under these License Terms, including, without limitation, for Commercial Purposes.
- (i) 商業目的など本ライセンス条項で明示的に許諾されていない何らかの目的のために製品またはデリバティブをその他の方法で使用、アクセスすること。

Customer is responsible for ensuring that its Authorized Users comply with these License Terms, and Customer is liable for the acts and omissions of its Authorized Users. Notwithstanding anything to the contrary contained in these License Terms, any Third Party Content included in a Product is subject to the terms and conditions of any end user license agreement or additional terms accompanying the Product and/or posted on DigitalGlobe's website.

カスタマーは、認定ユーザーの本ライセンス条項の遵守を保証する責任、認定ユーザーの作為と不作為に対する責任を負うものとします。本ライセンス条項においてこれと矛盾する定めがあるとしても、製品に含まれる第三者のコンテンツは、エンドユーザーライセンス契約の利用規約、製品に付随および DigitalGlobe のウェブサイト上に掲載される追加条項に従うものとします。

**6.3 USAGE LIMITS.** Customer's usage of the Product and right to download imagery is limited as set forth in the applicable Product Specification and Customer Agreement.

**6.3 使用量制限。** 製品およびダウンロード画像のカスタマー使用量は、該当する製品仕様とカスタマー契約に定められる通りに制限されるものとします。

**7. OWNERSHIP AND ATTRIBUTION.** All right, title and interest in and to the Products and the DigitalGlobe Platform, including all corrections, enhancements, or other modifications made by DigitalGlobe or any third party, and all Intellectual Property Rights therein are the sole and exclusive property of DigitalGlobe or its suppliers, as applicable. All rights not expressly granted to Customer in these License Terms are reserved by DigitalGlobe. Customer will not delete, alter, cover or distort any copyright, trademark or other proprietary rights notice placed by DigitalGlobe on or in the Products and will ensure that all notices are reproduced on all copies. All Derivatives must include the following copyright notice on or adjacent to the Derivative: [Product] © [YEAR] DigitalGlobe, Inc.

**7. 所有権と帰属。** DigitalGlobe または第三者によって行われた変更、改善、その他の修正を含む製品および DigitalGlobe プラットフォームのすべての権利、権限、利益、およびそれに含まれるすべての知的財産権は、適用対象となる場合は、DigitalGlobe またはその提供者が単独で独占的に所有する資産とします。ライセンス条項で明示的にカスタマーに付与されていないすべての権利は DigitalGlobe が保有します。カスタマーは、DigitalGlobe または製品の著作権、商標、その他の所有権を削除、変更、隠ぺいすることはできず、すべてのコピーに通知が複製されていることを保証するものとします。デリバティブには、[Product] © [YEAR] DigitalGlobe, Inc.の著作権表示を含むか、隣接して表示しなければなりません。

## **8. COMPLIANCE WITH LICENSE TERMS**

### **8. ライセンス条項の遵守**

**8.1 Certification.** Upon DigitalGlobe's written request, and not more than once per calendar year, Customer will certify its compliance with the licenses granted under these License Terms. If Customer is unable to provide this certification, Customer will work in good faith with DigitalGlobe to convey the proper license type and remit the appropriate fees as remedy for any non-compliance. In addition, DigitalGlobe reserves the right to terminate all licenses and these License Terms for non-compliance in accordance with Section 12 below.

- 8.1 **証明。** DigitalGlobe の書面による要求に応じて、暦年に一度、カスタマーは本ライセンス条項に基づいて付与されるライセンスの遵守を証明することとします。カスタマーがこの証明を提供できない場合、カスタマーは誠実に、DigitalGlobe に適切なライセンスタイプを伝え、不遵守の救済策として適切な手数料を送金するものとします。それに加え、DigitalGlobe は、下記第 12 条に基づき、すべてのライセンスと本ライセンス条項を終了させる権利を有します。
- 8.2 **Audit.** DigitalGlobe or its authorized representative will have the right to perform an audit to determine Customer's compliance with these License Terms and the licenses granted hereunder. Customer will grant DigitalGlobe auditors access to the business location(s), books and records, employees and/or contractors pertaining to Customer's use of the Products, including Group Members. The audit will: (a) require a minimum of thirty (30) days prior written notice; (b) be conducted no more than once per calendar year; (c) be limited to a three (3) year audit period unless non-compliance findings are noted, in which case the audit period can be expanded; (d) be conducted during reasonable business hours; and (e) be subject to reasonable confidentiality requirements.
- 8.2 **監査。** DigitalGlobe またはその認定を受けた代表者は、カスタマーが本ライセンス条項と本条項において付与されるライセンスを遵守しているかどうかを判断するために監査を実行する権利を有するものとします。カスタマーは、製品のカスタマー使用に係る事業の所在地、帳簿および記録、従業員、契約者に、DigitalGlobe の監査役がアクセスすることを許可するものとします。監査には次の要件が必要となります。(a) 30 日前までに書面による通知を行うこと。(b) 暦年に一度実施すること。(c) 3 年の監査期間に制限されること。ただし、不遵守事項が見つかった場合は、監査期間が延長されるものとします。(d) 合理的な営業時間内に実施されること。(e) 合理的な機密性の要件に従うこと。
- 8.3 **Audit Findings.** If an audit results in a finding of non-compliance, DigitalGlobe may, at its discretion: (a) invoice any additional license fees due based on the standard DigitalGlobe fees in place at the time of the original license grant; (b) assess interest charges from the time of the original fee payment due date at the lower rate of: (i) 1.5% per month; or (ii) the highest rate permissible under applicable law ; (c) recover the cost of the audit if additional Fees exceed five percent (5%) of the Fees paid during the audit period; and (d) terminate these License Terms and the DigitalGlobe licenses in accordance with Section 12 below. Customer must pay all invoices within thirty (30) days following the date of invoice.
- 7.3 **監査結果。** 監査の結果、不遵守事項が見つかった場合、DigitalGlobe は、自己の裁量で次のことを行うことができるものとします。(a) 元のライセンス付与時の標準的な DigitalGlobe 料金に基づいて、追加ライセンス料を請求すること。(b) 元の料金支払期日の時点から、(i) 月額 1.5%、または (ii) 適用される法で認められる最大の率で利子を計算すること。(c) 追加料金が監査期間中に支払われた手数料の 5%を超える場合は、監査の費用を回収すること。(d) 下記第 12 条に従って本ライセンス条項と DigitalGlobe ライセンスを終了させること。カスタマーは、請求書の日付から 30 日以内に、すべての請求書を支払わなければならない。
9. **INDEMNIFICATION BY CUSTOMER.** Customer will defend, indemnify and hold DigitalGlobe harmless from and against any claims that may arise against DigitalGlobe or Certified Reseller out of Customer's use of the Products, including a violation by Customer of Section 13.6 or 13.7 below.
9. **カスタマーによる補償。** 第 13 条 6 項または第 13 条 7 項のカスタマーによる違反を含むカスタマーの製品使用を原因とする DigitalGlobe または認定販売代理店に対する請求に対しては、DigitalGlobe が無害であるとカスタマー防衛、認識、補償するものとします。
10. **LIMITED WARRANTY AND DISCLAIMER.** DigitalGlobe warrants to Customer only that the Imagery Products, as delivered by DigitalGlobe, will (a) be of the area of interest set forth in the applicable Customer Agreement; and (b) comply in all material respects with the applicable Product Specification. DigitalGlobe's sole obligation and Customer's exclusive remedy for a breach of this warranty is for DigitalGlobe, at its option and expense, to: (i) repair or replace the non-conforming Product; or (ii) refund all fees paid by Customer for the non-conforming Product. Any claim under this warranty must be made within thirty (30) days following the initial delivery of the Product. This limited warranty is void if any non-conformity has resulted from any accident, abuse, misuse, misapplication or modification of or to the Product by anyone other than DigitalGlobe or any breach by Customer of these License Terms. EXCEPT AS EXPRESSLY WARRANTED IN THIS SECTION 10, THE PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS," WITHOUT ANY WARRANTY OF ANY KIND, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, NON-INFRINGEMENT OR NON-MISAPPROPRIATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF A THIRD PARTY, CUSTOM, TRADE, QUIET ENJOYMENT, ACCURACY OF INFORMATION, CONTENT OR RESULTS, OR CONDITIONS ARISING UNDER ANY OTHER LEGAL REQUIREMENT. DIGITALGLOBE DOES NOT WARRANT THAT THE PRODUCTS WILL BE ACCURATE, CURRENT OR COMPLETE, THAT THE PRODUCTS WILL MEET CUSTOMER'S NEEDS OR EXPECTATIONS OR THAT THE OPERATION OF THE PRODUCTS WILL BE ERROR FREE OR UNINTERRUPTED. FURTHER, SPATIAL, SPECTRAL AND TEMPORAL ACCURACY IS NOT GUARANTEED.
10. **保証および免責事項。** DigitalGlobe はカスタマーに対して次の内容のみを保証します。DigitalGlobe の出荷により、製品は、(a) 該当するカスタマー契約に定められている領域に属し、(b) 適用される製品仕様の重要な点をすべて遵守していること。本保証の違反に対する DigitalGlobe の唯一の義務およびカスタマーの唯一の救済策は、DigitalGlobe の選択と費用で、(i) 不適合製品の修理または交換、あるいは、(ii) 不適合製品にカスタマーが支払ったすべての費用を返金するものとします。本保証に基づく請求は、不適合製品の出荷後 30 日以内に行われなければならない。不適合が DigitalGlobe 以外による事故、乱用、誤用、修正、または本ライセンス条項のカスタマーの違反に起因する場合、本限定保証は無効となります。商品性、特定の目的に対する適合性、タイトル、非侵害、第三者の知的財産権、慣例、貿易、平穏享受、情報、コンテンツ、結果の正確性、その他の法的要件に基づいて生じる条件など、明示、黙示、法定に関わらず、第 10 条で明示的に保証されている場合を除き、どのような種類の保証もない「現状のままで」製品は提供されます。製品が正確、現行、完全であること、製品がカスタマーのニーズや期待に応えること、製

品操作にエラーが発生せず中断することがないことを、DigitalGlobe が保証するものではありません。また、空間、分光、時間精度は保証されていません。

- 11. LIMITATION OF LIABILITY.** IN NO EVENT WILL DIGITALGLOBE BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, EXEMPLARY, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, LOSS OR DAMAGE TO DATA, INACCURACY OF DATA, LOSS OF ANTICIPATED REVENUE OR PROFITS, WORK STOPPAGE OR IMPAIRMENT OF OTHER ASSETS OR LOSS OF GOOD WILL, WHETHER OR NOT FORESEEABLE AND WHETHER OR NOT A PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF THE DAMAGES AND NOTWITHSTANDING ANY FAILURE OF THE ESSENTIAL PURPOSE OF THESE LICENSE TERMS OR ANY LIMITED REMEDY HEREUNDER. IN NO EVENT WILL DIGITALGLOBE'S TOTAL LIABILITY ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE PRODUCTS EXCEED THE FEES PAID BY CUSTOMER FOR THE PRODUCT(S) GIVING RISE TO THE CLAIM. THE FOREGOING LIMITATIONS APPLY TO ALL CAUSES OF ACTION IN THE AGGREGATE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, BREACH OF CONTRACT, BREACH OF WARRANTY, INDEMNIFICATION, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, MISREPRESENTATION AND OTHER TORTS AND STATUTORY CLAIMS.
- 11. 責任の制限。** データの紛失または損傷、データの不正確、予想される収益または利益の損失、業務の停止、資産の毀損、暖簾の毀損などの特別、間接的、偶発的、典型的、懲罰的、結果的損害に対しては、予見可能だったかどうか、当事者が損害の可能性を助言されていたかどうか、本ライセンス条項または本条項の限定救済策の本来の目的の不履行に関わらず、DigitalGlobe はいかなる場合も責任を負わないものとします。製品に由来、または関連して生じる DigitalGlobe の総合的な責任は、請求が起こされた製品に対してカスタマーが支払った金額を超えることはありません。上記の制限は、契約違反、保証違反、補償、過失、厳格責任、不当表示、その他の不法行為、監査請求の違反を含むすべての訴訟原因に適用されるものとします。
- 12. TERMINATION.** DigitalGlobe may terminate the Subscription Services License upon written notice to Customer if Customer or any Group Member materially breaches these License Terms or the Customer Agreement and fails to cure the breach within thirty (30) days after receiving written notice to do so. Customer may terminate the Subscription Services License at any time by (a) stopping use of the Product; (b) permanently deleting the Downloaded Images and Derivatives from all devices and systems and destroying any copies on disk; and (c) certifying to DigitalGlobe in writing that it has ceased use of the Product and that all copies of all Downloaded Images and Derivatives have been deleted or destroyed. Upon termination or expiration of the Subscription Services License, Customer will (i) stop of use of the Product; (ii) permanently delete the Downloaded Images and Derivatives from all devices and systems and destroy any copies on disk; and (iii) within ten (10) days following termination or expiration, certify to DigitalGlobe in writing that all copies of all Downloaded Images and Derivatives have been deleted or destroyed. The expiration or termination of these License Terms does not relieve either party of any obligations that have accrued on or before the effective date of the termination or expiration.
- 12. 終了。** カスタマーまたはグループメンバーが本ライセンス条項またはカスタマー契約に著しく違反し、書面による通知を受けてから 30 日以内に違反を是正できなかった場合、DigitalGlobe は、カスタマーに書面で通知することによってサブスクリプションサービスライセンスを終了することができます。カスタマーは、(a) 製品の利用を中止することによって、(b) 永久的にすべてのデバイスとシステムからダウンロード画像とデリバティブのコピーを削除し、ディスク上のコピーを破棄することによって、(c) 製品の使用を中止し、ダウンロード画像とデリバティブのコピーをすべて削除または破棄したことを書面で DigitalGlobe に証明することによって、いつでもグループライセンスを終了することができます。サブスクリプションサービスライセンスの終了または満了時に、カスタマーは、(i) 製品およびデリバティブの使用の中止、(ii) 永久的にすべてのデバイスとシステムから製品およびデリバティブを削除し、ディスク上のコピーを破棄、(iii) 終了または満了後 10 日以内に、製品とデリバティブのコピーをすべて削除または破棄したことを書面で DigitalGlobe に証明するものとします。本ライセンス条項の終了または満了によって、終了または満了の発効日以前に発生した両当事者の義務が軽減されるものではありません。

## 13. GENERAL TERMS

### 13. 一般条項

- 13.1 ENTIRE AGREEMENT.** These License Terms constitute the entire agreement between the parties with respect to use of the Product and supersede all previous and contemporaneous agreements, understandings and arrangements, whether oral or written.
- 13.1 完全な合意。** 本ライセンス条項は、製品の使用に関して両当事者間で完全な同意を構成し、口頭または書面に関わらず、以前および同時期の合意、理解、取り決めにとって代わるものとします。
- 13.2 ASSIGNMENT.** Customer may not transfer or assign any of its rights or delegate any of its obligations under these License Terms, in whole or in part and including any transfers by operation of law, without the prior written consent of DigitalGlobe. Any attempted assignment or transfer in violation of this Section will be null and void. These License Terms will be binding on and inure to the benefit of the parties and their respective permitted successors and assigns.
- 13.2 譲渡。** カスタマーは、DigitalGlobe の書面による事前の同意なく、全体的または部分的な法律の適用による移転であったとしても、本ライセンス条項に基づく権利の移転または譲渡、義務の軽減をすることはできません。本条に違反して行われる譲渡または移転は無効となります。本ライセンス条項は、当事者、各当事者の承認された後任者、譲受人を拘束し、効力を生じるものとします。
- 13.3 AMENDMENT.** These License Terms may be amended or supplemented only by a writing that refers to these License Terms and that is signed by both parties.



- 13.3 **修正**。本ライセンス条項に関することを書面で、両当事者が署名することによってのみ、本ライセンス条項を修正、補正することができるものとします。
- 13.4 **WAIVER**. The failure or delay by a party to require performance of any provision of these License Terms does not constitute a waiver. All waivers must be in writing and signed by the party granting the waiver. The waiver by a party of any of its rights or remedies in a particular instance will not be construed as a waiver of the same or a different right or remedy in a subsequent instance.
- 12.4 **権利放棄**。本ライセンス条項の規定の実行を必要とする一方の当事者による不履行または遅延が権利放棄を構成するものではありません。権利放棄はすべて、権利放棄を行う当事者によって、書面で署名されなければなりません。特定の事例での権利または救済の当事者による権利放棄は、その後の事例において、同一または異なる権利、救済の権利放棄として構成されることはありません。
- 13.5 **SEVERABILITY**. If any provision of these License Terms is invalid, illegal or unenforceable, that provision will be deemed to be restated so that it is enforceable to the maximum extent permissible under law and is consistent with the original intent and economic terms of the invalid provision.
- 13.5 **分離可能性**。本ライセンス条項のいずれかの条項が無効、違法、執行不可能である場合、その規定は、法律の下で許される最大の範囲において強制力を持ち、無効な条項の本来の意図と経済的条件と一致するように、言い換えられるものと見なされます。
- 13.6 **COMPLIANCE WITH LAWS**. Customer is responsible for its own compliance with laws, regulations and other legal requirements applicable to the conduct of its business and these License Terms, and agrees to comply with all these laws, regulations and other legal requirements including, without limitation, the Foreign Corrupt Practices Act of the United States of America and the Convention on Combating Bribery of Foreign Government Officials.
- 13.6 **法令の遵守**。カスタマーは、事業の遂行において適用される法律、規制、その他の法的条件および本ライセンス条項を自ら遵守する責任を負い、アメリカ合衆国の連邦海外腐敗行為防止法や外国公務員に対する贈賄の防止に関する条約など、これらすべての法律、規制、法的要件を遵守することに同意するものとします。
- 13.7 **INTERNATIONAL TRADE COMPLIANCE**. The Products are subject to the customs and export control laws and regulations of the United States and any country in which the Products are manufactured, received or used, including, without limitation, the Export Administration Regulations and the International Traffic in Arms Regulations. Customer will comply with these laws, regulations and rules in the performance of its obligations under these License Terms. Further, Customer will not provide Products to blocked, prohibited or restricted individuals and entities as required by the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control ("OFAC"), including, without limitation, the Denied Persons List, Unverified List and Entity List. Customer will not knowingly do business with criminal organizations, terrorist organizations or other people or groups, either directly or indirectly, that are likely to use the Products for purposes that are illegal or adverse to the interests of the United States Government or the Company generally. Customer will provide Company with the assurances and official documents that Company may request periodically to verify Customer's compliance with these License Terms.
- 12.7 **国際取引の遵守**。製品は、関税、輸出管理法令、製品が製造、受領、使用されている国および米国の規則、輸出管理規則、国際武器取引規則の対象となります。カスタマーは、本ライセンス条項に基づく義務の遂行にあたり、これらの法律、規制、規則を遵守するものとします。さらに、取引禁止顧客リスト、未検証リスト、エンティティリストなどのアメリカ合衆国財務省の外国資産管理局（以下「OFAC」）の要求に応じて、ブロック、禁止、制限されている個人および事業体に、カスタマーは製品を提供しないものとします。一般的に米国政府や企業の利益に違法し、有害な目的のために製品を使用する可能性が高い犯罪組織、テロ組織、その他のグループと直接的または間接的に、その事実を知らずして事業を行ってはなりません。カスタマーは、当社が定期的に要求する証明書および公式文書を当社に提供し、本ライセンス条項を遵守していることを証明するものとします。
- 13.8 **GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION**. All matters arising out of or relating to these License Terms will be governed by and construed under the laws and using the method of dispute resolution indicated below, based upon where Customer is domiciled:
- 13.8 **準拠法と紛争解決**。本ライセンス条項から生じる、またはこれに関連して発生するすべての問題は、カスタマーの所在地に基づいて、下記に定められる紛争解決方法を用いて、その法律に準拠するものとします。

If Customer is domiciled in: カスタマーの所在地	The governing law is: 準拠法	Any suit, action or proceeding arising out of or relating to these License Terms must be: 本ライセンスから生じる、またはこれに関連する訴訟、裁判、法的手続き
A country in North America, South America or Central America 北米、南米、中米の国	New York and controlling United States federal law ニューヨーク法およびアメリカ合衆国連邦法	Instituted in the United States District Court for the Southern District of New York or the state courts located in New York, New York ニューヨーク南部地区連邦地方裁判所またはニューヨーク州裁判所に提起されるものとします。
China, Hong Kong or Taiwan 中国、香港、台湾	Hong Kong law 香港法	Referred to and finally resolved by arbitration administered by the Hong Kong International Arbitration Center ("HKIAC") under the HKIAC Administered Arbitration Rules in force when the notice



If Customer is domiciled in: カスタマーの所在地	The governing law is: 準拠法	Any suit, action or proceeding arising out of or relating to these License Terms must be: 本ライセンスから生じる、またはこれに関連する訴訟、裁判、法的手続き
		of arbitration is submitted. The seat of arbitration will be Hong Kong. 仲裁の通知が送達されると、現行の香港国際仲裁センター（以下「HKIAC」）仲裁規則に基づいて、HKIACに送致され、最終的に仲裁によって解決されるものとします。仲裁地は香港となります。
Japan, Korea or Mongolia 日本、韓国、モンゴル	Hong Kong law 香港法	Referred to and finally resolved by arbitration administered by the London Court of International Arbitration (“LCIA”) under the LCIA Rules in force when the notice of arbitration is submitted. The seat of arbitration will be London. 仲裁の通知が送達されると、現行のロンドン国際仲裁裁判所（以下「LCIA」）規則に基づいて、LCIAに送致され、最終的に仲裁によって解決されるものとします。仲裁地はロンドンとなります。
Australia, New Caledonia, New Zealand or South Pacific Islands オーストラリア、ニューカレドニア、ニュージーランド、南太平洋諸島	Laws of New South Wales, Australia オーストラリア・ニューサウスウェールズ法	Instituted in the state and federal courts located in Sydney, Australia. オーストラリア・シドニーの州裁判所および連邦裁判所に提起されるものとします。
All other countries in the Asia Pacific region アジア太平洋地域内のその他の国	Singapore law シンガポール法	Referred to and finally resolved by arbitration administered by the Singapore International Arbitration Centre (“SIAC”) under the Arbitration Rules of the SIAC in force when the notice of arbitration is submitted. The seat of arbitration will be Singapore. 仲裁の通知が送達されると、現行のシンガポール国際仲裁センター（以下「SIAC」）仲裁規則に基づいて、SIACに送致され、最終的に仲裁によって解決されるものとします。仲裁地はシンガポールとなります。
A country in Europe, Middle East or Africa ヨーロッパ、中東、アフリカの国	Laws of England and Wales イングランドおよびウェールズ法	Referred to and finally resolved by arbitration administered by the London Court of International Arbitration (“LCIA”) under the LCIA Rules in force when the notice of arbitration is submitted. The seat of arbitration will be London. 仲裁の通知が送達されると、現行のロンドン国際仲裁裁判所（以下「LCIA」）規則に基づいて、LCIAに送致され、最終的に仲裁によって解決されるものとします。仲裁地はロンドンとなります。

Each party irrevocably submits to the exclusive jurisdiction of the applicable court set forth above. However, each party will have the right at any time to seek a temporary or permanent injunction or other equitable remedy or relief in any court having subject matter jurisdiction anywhere in the world. With respect to arbitration, there will be one arbitrator and the proceedings will be conducted in English. The party or parties prevailing in any legal actions, arbitration or other proceeding relating to these License Terms, whether in arbitration, at trial or upon appeal, will be entitled to recover reasonable attorneys’ fees and other costs and expenses incurred, in addition to any other relief to which it may be entitled. The parties agree that the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods does not apply to these License Terms.

各当事者は、上記に定められる該当する専属管轄権の裁判所に取消不能な方法で従うものとします。ただし、各当事者は、一時的または永久的差止命令または衡平法上の救済を、事物管轄を有する世界の裁判所に求める権利を有します。仲裁に関しては、1名の仲裁人が選ばれ、手続きは英語で行われるものとします。本ライセンス事項に関する法的措置、仲裁、調停を進める当事者または両当事者は、訴訟または上訴に関わらず、合理的な弁護士費用、その他の経費、発生した支出を回収する権利が、その他の救済に加え付与されるものとします。両当事者は、国際物品売買契約に関する国際連合条約が本ライセンス条項には適用されないことに同意するものとします。

**13.9 NOTICES.** All notices of termination or breach must be in writing in English and addressed to the other party’s legal department. The email address for notices sent to DigitalGlobe is [legalservices@digitalglobe.com](mailto:legalservices@digitalglobe.com). Notice is treated as given upon receipt, as verified by written or automated receipt or electronic log, as applicable.

13.9 **通知**。契約終了または違反に関するすべての通知は英語で書かれ、相手方当事者の法務部宛に送達されなければなりません。DigitalGlobe への通知の宛先は [legalservices@digitalglobe.com](mailto:legalservices@digitalglobe.com) です。通知は受領をもって受信が認められ、適用の対象となる場合は、書面、自動領収書、電子ログの受信によって証明されるものとします。

13.10 **CONTROLLING LANGUAGE**. These License Terms are drafted in the English language only. English will be the controlling language in all respects, and all versions of these License Terms in any other language are for accommodation only and will not be binding on the parties.

13.10 **支配言語**。本ライセンス条項は、英語のみで作成されるものとします。英語がすべての点において支配言語となり、本ライセンス条項のその他の言語版は便宜のために用いられるもので、両当事者を拘束するものではありません。

## 14. DEFINITIONS

### 14. 定義

“**Affiliate**” means any legal entity controlling, controlled by or under common control with Customer, where “control” means (a) the ownership of at least fifty percent (50%) of the equity or beneficial interest of the entity; (b) the right to vote for or appoint a majority of the board of directors or other governing body of the entity; or (c) the power to direct or cause the direction of the management and policies of such party by any means.

「**アフィリエイト**」とは、カスタマーによって支配、または共通支配される法人であり、ここで「支配」とは、(a) 法人の持分または受益権の少なくとも 50% の所有権を有すること、(b) 投票の権利、取締役または法人の他の運営組織の過半数を任命する権利を有すること、(c) 指揮を取る力、当事者の管理および政策の方向性を何らかの方法によって示すことができる力を有することを意味します。

“**Authorized User**” means an employee or Contractor that is authorized by Customer or a Group Member to use the Products.

「**認定ユーザー**」とは、カスタマーまたはグループメンバーによって製品の使用を認められている従業員または契約者を意味します。

“**Certified Reseller**” means a reseller authorized by DigitalGlobe to resell licenses to use the Products.

「**認定販売代理店**」とは、DigitalGlobe によって製品を使用するためのライセンスの販売を認定されている販売代理店を意味します。

“**Contractor**” means an individual contracted by Customer or a Group Member, either directly or through a consulting company or other entity, to provide services on behalf of or for the benefit of Customer or Group Member.

「**契約者**」とは、直接、またはコンサルティング会社、その他の法人を通じて、カスタマーを代表して、カスタマーまたはグループメンバーの利益のためにサービスを提供する、カスタマーまたはグループメンバーによって契約される個人を意味します。

“**Customer**” means that individual, legal entity or government agency that has purchased a license to use the applicable Product either directly from DigitalGlobe or from a Certified Reseller.

「**カスタマー**」とは、DigitalGlobe から直接、または認定販売代理店から、該当する製品を使用するためのライセンスを購入した個人、法人、政府機関を意味します。

“**Customer Agreement**” means (a) with respect to a Customer that purchases a license to use the Products from DigitalGlobe directly, that agreement consisting of the applicable Order Quote and Product Terms and Conditions; and (b) with respect to a Customer that purchases a license to use the Products from an Certified Reseller, that agreement between the Certified Reseller and Customer.

「**カスタマー契約**」とは、(a) 直接、DigitalGlobe から製品使用ライセンスを購入するカスタマーにとっては、適用される注文見積りおよび製品の利用規約から成る契約を意味し、(b) の認定販売代理店から製品使用ライセンスを購入するカスタマーにとっては、認定販売代理店とカスタマー間の契約を意味します。

“**Commercial Purpose**” redistribution, retransmission or publication in exchange for a fee or other consideration, which may include, without limitation: (a) advertising; (b) use in marketing and promotional materials and services on behalf of a customer, client, employer, employee or for Customer’s benefit; (c) use in any materials or services for sale or for which fees or charges are paid or received; and (d) use in any books, news publication or journal.

「**商業目的**」とは、料金またはその他の対価と引き換えに行われる再配布、再送信、公開のことで、(a) 広告、(b) マーケティング、プロモーション資料、カスタマー、クライアント、雇用主、従業員を代表して、またはカスタマーの利益のためのサービスでの使用、(c) 販売資料またはサービスでの使用、手数料や料金の支払いまたは受け取りが発生するサービスでの使用、(d) 書籍、ニュース出版物、新聞での使用が含まれます。

“**Content**” means all Imagery Products, software, applications, APIs, tools, algorithms, metadata, shapefiles and other support files and other data licensed or made available by DigitalGlobe on the DigitalGlobe Platform or included in a Product.

「**コンテンツ**」とは、DigitalGlobe プラットフォーム上で DigitalGlobe によってライセンス付与、提供、または製品に収録されている画像製品、ソフトウェア、アプリケーション、API、ツール、アルゴリズム、メタデータ、シェープファイル、その他のデータを意味します。

“**Derivative**” means an Imagery Derivative or Feature Derivative.

「**デリバティブ**」とは、画像デリバティブまたは機能デリバティブを意味します。

“**DigitalGlobe Platform**” means the computer hardware, software and all other resources used by DigitalGlobe to make the Subscription Services and other Imagery Products available to, and usable by, Customer via the Internet, including, without limitation, DigitalGlobe Cloud Services.

「DigitalGlobe プラットフォーム」とは、コンピュータのハードウェア、ソフトウェア、およびに利用可能なサブスクリプションサービスと他の画像プロダクトを作るために日立ソフトが使用する他のすべてのリソース、およびなど、インターネットを経由して、顧客により使用可能な、DigitalGlobe のクラウドサービスを意味します。

“Disabling Device” means any computer software, code or device, including any Virus, intended for or capable of disrupting, disabling, harming or otherwise impeding in any matter the operation of, or providing unauthorized access to, DigitalGlobe Cloud Services or Subscription Services.

「無効デバイス」とは、DigitalGlobe クラウドサービスまたはサブスクリプションサービスを妨害、無効化、損傷、または何らかの方法で動作を妨げ、不正アクセスを提供するウイルスを含むコンピュータソフトウェア、コード、デバイスを意味します。

“Downloaded Images” has the meaning set forth in Section 1.3 above.

「ダウンロード画像」には、上記第 1 条 3 項で定められる意味が含まれます。

“Feature Derivative” has the meaning set forth in Section 2(b) above.

「機能デリバティブ」には、上記第 2 条 (b) で定められる意味が含まれます。

“Group” means the Licensed Entity and Group Members.

「グループ」とは、ライセンスを付与される法人およびグループメンバーを意味します。

“Group Member” means (a) a single Affiliate of Customer; or (b) a single government agency that is part of the same government level as Customer, to which Customer sublicenses the Products as permitted in Section 3 above.

「グループメンバー」とは、(a) ひとつのカスタマーのアフィリエイト、または (b) 上記第 3 条で許諾されている、カスタマーが製品のサブライセンスを付与する、カスタマーとして同じ政府レベルの一部であるひとつの政府機関を意味します。

“Imagery Derivative” has the meaning set forth in Section 2(a) above.

「画像デリバティブ」には、上記第 2 条 (a) で定められる意味が含まれます。

“Imagery Products” means the aerial photography, satellite imagery and other data owned or controlled by DigitalGlobe, including all metadata, that is accessible via the Product, as more specifically described in the Customer Agreement.

「画像製品」とは、カスタマー契約でより詳細に定められ、製品を介してアクセス可能なメタデータを含む、DigitalGlobe が所有または管理する航空写真、衛星画像、その他のデータを意味します。

“Intellectual Property Rights” means all past, present, and future trade secret rights, patent rights, copyrights, moral rights, contract rights, trademark rights, service marks, and other proprietary rights in any jurisdiction, including those rights in inventions, software, domain names, know-how, technology, methods, processes, information and technology.

「知的財産権」とは、過去、現在、将来すべての企業秘密権、特許権、著作権、著作人権、契約権、商標権、サービスマーク、その他の管轄の所有権を意味し、それには、発明、ソフトウェア、ドメイン名、ノウハウ、技術、方法、プロセス、情報、技術の権利も含まれます。

“Internal Use” means utilization of Products and permitted Derivatives solely for the internal business purposes of Customer or Group Member, as applicable, and not for any Commercial Purpose.

「内部使用」とは、商業目的ではなく、場合に応じて、カスタマーまたはグループメンバーの内部事業目的のみにおいて、製品および許諾されたデリバティブを活用することを意味します。

“NGO/GDO Discount” means that discount that is extended to a Customer that is a non-governmental, non-profit organization or a global development organization, each that contributes to or participates in cooperation projects, education, training or other humanitarian, progressive or watchdog activities.

「NGO/GDO ディスカウント」とは、非政府、非営利組織、世界的な開発組織であり、協力プロジェクト、教育、訓練、その他の人道、発展、監視活動にそれぞれで貢献するカスタマーに特別に提供されるディスカウントを意味します。

“Product” means a subscription Product that is comprised of Imagery Products and other Content that are delivered via the DigitalGlobe Platform, as set forth in the applicable Customer Agreement.

「製品」とは、該当するカスタマー契約で定められる通り、DigitalGlobe プラットフォームを介して配信される画像製品やその他のコンテンツで構成されるサブスクリプション製品を意味します。

“Product Specification” means with respect to each Product, the description and specification published by DigitalGlobe and available at [www.digitalglobe.com/terms-use](http://www.digitalglobe.com/terms-use).

「製品仕様」とは、各製品に関して、DigitalGlobe が公開しており、[www.digitalglobe.com/terms-use](http://www.digitalglobe.com/terms-use) で入手可能な説明および仕様を意味します。

“Seats” means the number of Authorized User accounts for the Product that can access and use the Product, as specified in the applicable Customer Agreement. Only one Authorized User can use a Seat at a time; multiple Authorized Users are not allowed to use the same Seat.

「シート」とは、該当するカスタマー契約で定められる通り、製品にアクセスおよび使用できる製品の認定ユーザーアカウントの数を意味します。同時にシートを利用できるのは 1 人の認定ユーザーだけです。複数の認定ユーザーが同じシートを利用することは認められていません。

“**Term**” means that period of time that Customer is entitled to use the Product, including the Downloaded Images, as set forth in Section 5 above.

「期間」とは、上記第 5 条で定められる、ダウンロードした画像を含む製品をカスタマーが使用する権利が付与される期間を意味します。

“**Third Party Content**” means any content, software or other data that is not owned by DigitalGlobe.

「第三者コンテンツ」とは、DigitalGlobe の所有ではないコンテンツ、ソフトウェア、その他のデータを意味します。

“**Transaction**” means a transaction to access one 1024 pixel x 1024 pixel WMS (web map services) image through DigitalGlobe’s Basemap service.

「トランザクション」とは、DigitalGlobe Basemap サービスを介して、1 つの 1024 ピクセル×1024 ピクセル WMS（ウェブマップサービス）画像にアクセスするためのトランザクションを意味します。

“**Virus**” means any computer instructions, devices or techniques that can or were designed to threaten, infect, assault, vandalize, defraud, disrupt, damage, disable, alter, inhibit or maliciously shut down software and/or a processing environment.

「ウイルス」とは、ソフトウェアおよび処理環境に対して脅威、感染、攻撃、破壊、詐取、混乱、損害、無効、変更、阻害、悪意を持ってシャットダウンを行う可能性のある、またはそれを目的として開発されるコンピュータ命令、デバイス、技術を意味します。